



**1- Dikkat**

**1.1-** Yüksekte çalışma ciddi yaralanmalara ve ölümlere yol açabilecek tehlikeli aktivitelerdendir. Uygun kullanım tekniklerini ve güvenlik yöntemlerini öğrenmek ve pratikte uygulamak kullanıcının sorumluluğu altındadır. Bu Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu yalnızca bu konuda eğitim almış uzman personel tarafından veya bu personelin gözetiminde kullanılmalıdır. Yanlış kullanım ya da uygun olmayacak şekilde kullanılması halinde ciddi yaralanmalara ve ölümcül kazalara neden olabilir.

**1.2-** Yüksekte çalışma sırasında oluşabilecek herhangi bir acil durumda uygulanmak üzere bir kurtarma planı olması gerekmektedir.

**1.3-** Bu Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu yüksekten düşmeyi önleyen bir sistemin bileşeni olup amacı bir düşüş esnasında kullanıcının yere düşmesini önlemektir. Bu donanım tek başına yüksekte çalışmak için uygun değildir, bu donanım ile beraber CE sertifikalı emniyet kemeri v.b. ekipmanlar ile beraber kullanılması zorunludur.

**2- Ham Madde:** Bu Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu;

- Dış gövde yüksek mukavemetli Polipropilen
- Metal aksamları çelikten,
- Halat polyester malzemeden,
- Karabinası çelik malzemeden üretilmiştir.

**3- Genel Özellikler:**

Bu Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu yüksekte çalışmalarda size yardımcı bir donanım ile güvenli bir noktadan bağlantı olarak güvenli şekilde çalışmanıza olanak verir. Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu 89/686/AT direktifinde belirtilen EN 360 normlarına uygun olarak üretilmiştir.

**4. Ürün Kullanımı:****4.1- EN 360:2002 Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu**

Bu Geri Sarımlı Düşüş Tutucu bir düşüş durdurma ya da sınırlandırma sisteminin parçası olarak kullanılabilir. Eğer bir düşüş durdurucu sistemin parçası olarak kullanılacaksa, uygun bir ankraj noktası (kullanıcının baş seviyesinin üstünde, en az 10 kN dayanımında) kullanılmalıdır. Ankraj noktasına ve diğer ekipmanlara bağlantılar EN 362 şartlarına uygun oval karabinalar kullanılarak sağlanacaktır. Ekipman dikey yönde kullanılacaktır, kesinlikle yatay olarak kullanılmayacaktır. Lanyardın malzemesi 4.8 mm çapında galvaniz çelik halat ve 25 mm genişliğinde dar dokuma polyester (kolon) olacaktır.

**Kullanım Talimatları**

Bu ekipmanı kullanmak için önce birinci adımı ardından ikinci adımı takip edin.

**Adım 1:** Geri Sarımlı Düşüş Tutucu'nun üst

kısımındaki firdöndülü gözü kullanıcının baş seviyesinin üstünde uygun bir ankraj noktasına EN 362'ye uygun bir karabina kullanarak takın ve karabinanın kilitlendiğinden emin olun.

**Adım 2:** Geri Sarımlı Düşüş Tutucu'nun üst kısmındaki firdöndülü gözü kullanıcının baş seviyesinin üstünde uygun bir ankraj noktasına EN 362'ye uygun bir karabina kullanarak takın ve karabinanın kilitlendiğinden emin olun.

- 1- Gün ışığından ve şiddetli yağmurdan uzak tutun.
- 2- Ankraj noktasının en az 10 kN olduğundan emin olun.
- 3- Her kullanımdan önce çelik halatın/kolonun üstünde kesit ya da yıpranma olup olmadığını kontrol edin.
- 4- Yatay uygulamalar için kullanmayın.
- 5- Geri Sarımlı Düşüş Tutucu'ya bağlanmak için emniyet kemerinizin sırt veya göğüs bağlantı noktasını kullanın.
- 6- Ürünü -30°C - + 50°C aralığında kullanın.
- 7- Kullanıcının ağırlığı 136 kg'ı geçmemelidir.
- 8- Üretici tarafından eğitim almadysanız, ürünü tamir etmeye kalkışmayın.
- 9- Çelik halatı / kolonu çekerken dik olarak çektiğinden emin olun, dikey eksene açı yapacak şekilde çekmeyin.

**5 Ürün Kontrolü ve Doğrulama****5.1 Her kullanımdan Önce:**

Yüksekte çalışma ürünleri kişiye özel olarak kullanılmalıdır. Bu ürünler her kullanımdan önce ve sonra düzenli bir şekilde kontrol edilmeli ve tespit edilen bilgiler ürün kontrol defterine kayıt edilmelidir. Bu kontroller ışığın

yeterli olduğu bir ortamda, ürünü düz bir zemin üzerine yayınız ve ürünü aşağıdaki kontrol kriterlerine göre kontrol ediniz.

- Ana gövde üzerinde bir yıpranma olup olmadığına,
- Çelik Halat üzerinde bir yıpranma olup olmadığına,
- Bağlantı noktalarında bir problem olup olmadığına,
- Mekanizmanın çalışıp çalışmadığına,
- Karabinanın düşüş indikatörünün açılıp açılmadığına,

Yüksekte çalışma donanımlarının kontrolünde yukarıdaki maddelerden birinde bir bozukluk görüldüğünde ürün üreticiye gönderilip tavsiyesi alınmalı veya ürün kullanımdan kaldırılmalıdır. Ürün üzerinde görülen bozulmalar kesinlikle tamir edilmemelidir, bu konuda yalnızca üreticinin yönlendirmesi ile hareket edilmelidir.

**5.2 Her kullanım sırasında:**

Kullanım sırasında ürün bir sistem ile beraber kullanıldığında, tüm sistemin doğru kullanıldığını kontrol etmek çok önemlidir. Sistem içindeki tüm ekipmanların bir diğer ekipmana göre doğru konumlandığından emin olunuz.

**6. EN 365 Standardına ilişkin genel bilgilendirme****6.1 Kurtarma Planı**

Ürün kullanımı sırasında herhangi bir zorluk ile karşılaşılması durumunda, bu durumdan hızlı bir şekilde kurtulabilmesi için bir kurtarma planının hazırlanmış olması zorunludur.

**6.2 Ankraj noktası:**

Kullanılan sistemdeki ankraj noktası mutlaka kullanıcı konumunun üzerinde olması gerekmektedir. Bu nokta EN 795 standardına uygun olmalıdır.

**6.3 Çeşitli Durumlar**

- Bir Geri Sarımlı Düşüş Durdurucu sadece bir düşüş de bedenini düşüşte korunmasını sağlamak amacı ile kullanılmalıdır.
- Kullanıcının yere ya da herhangi bir engele çarpmasını engellemek için, çalışma alanında Geri Sarımlı Düşüş Tutucu ve yer arasında en az 4 m engelsiz açıklık olduğunun garanti edilmesi hayati önem taşımaktadır.
- Birçok ürün beraber kullanıldığı zaman tehlikeli bir duruma ortaya çıkabilir. Bunun için bir ekipmanın güvenlik fonksiyonunun diğer ekipmanın güvenlik fonksiyonunu tehlikeye atmamasıdır.
- Kullanıcılar tıbben yüksekte çalışmaya uygun olmalıdırlar. Emniyet kemerinin ölümcül kazalara neden olabileceğine dair uyarılmalıdırlar.
- Aşağıdaki durumlar tehlikelidir ve Geri Sarımlı Düşüş Tutucu'nun performansını etkileyebilir.
  - \* Yüksek sıcaklıklar
  - \* Halatların keskin yüzeylerle teması
  - \* Yüksek asit ve baz içeren ortamlar
  - \* Ekipmana zarar verebilecek keskin ya da aşındırıcı yüzeyler.
  - \* Pandül (açılı) düşüşler.

**7.Kaya Genel Bilgilendirme****7.1 Ürün Ömrü:**

- Ürünün raf ömrü 10 yıldır. (bu ömür ürünün rafta hiç kullanılmadan bekleme süresidir, ürün bu süre içinde hiç kullanılmamış olsa bile imha edilmelidir.)
- Ürünün kullanım ömrü ilk kullanımdan itibaren maksimum 5 yıldır.
- Aşağıdaki durumlarda ürün üreticiye geri gönderilmeli veya imha edilmelidir;**
- ürün bir düşüş yaşamış ve yüke maruz kalmışsa
- Ürün ömrü 10 yılın üzerinde ise (tekstil veya plastik aksamlar dan üretilen ürünler için)
- Ürün bir kontrol sırasında kullanıma uygun bulunmadı ise ve sizin bundan bir şüpheniz var ise,
- Eğer ürünün kullanım ömrünü bilmiyorsanız,
- Ürün standardında, yasalarda, kullanım tekniğine uyumu ile ilgili bir değişiklik ve benzeri durumlarda.

**7.2 Ürün Depolanması:** Ürün kendi özel çantasında ve kullanım kılavuzu ile birlikte, üzerinde modeli, standardı yazılı olarak satışa sunulmuştur. Ürünü kendi çantası içinde muhafaza ediniz. Ürünün depolama alanlarında aşağıdaki kriterler göz önünde bulundurulmalıdır;

- Kuru bir yerde, güneş ışığına doğrudan maruz kalamayacak şekilde, oda sıcaklığında saklanmalıdır.
- Depolama alanında (asitler, solventler v.b.) ürüne zarar verecek maddelerden uzak tutulmalıdır.
- Ürün ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.
- Ürün depolama sırasında rutubetlenmiş ise oda sıcaklığında kurutulduktan sonra kullanılmalıdır.

**7.3 Ürün Bakımı:**

- Ürüne her kullanımdan sonra bakım yapmak ürünün kullanım ömrünü uzatır. Aşağıdaki bakım talimatlarına kesinlikle uyunuz.
- Az kirlenme durumunda, ürünü pamuklu kumaş ya da yumuşak bir fırça ile temizleyin. Kesinlikle aşındırıcı bir malzeme kullanmayın.
- Derinlemesine temizlik için 25°C-50°C aralığındaki su ile nötr deterjan

kullanarak yıkayın. Çıplak ateşten ve herhangi bir ısı kaynağından uzakta kurumaya bırakın. Direk güneş ışınından sakının.

- Nemden, direk gün ışığından, aşırı asit ve baz içeren ortamlardan, keskin yüzeylerden uzakta, kuru ve serin bir yerde saklayın.

#### 7.4 Değişim ve Tamir

- KAYA'dan önceden yazılı izin alınmadan ürün üzerinde herhangi bir değiştirme, tamir veya ekleme yapılmamalıdır. Ürün üzerinde herhangi bir tamir sadece üretici (KAYA) tarafından yapılabilir. Aksi takdirde oluşacak tehlikelerden KAYA sorumlu değildir.

**7.5 Ürünün Taşınması:** Ürün bir çantası içerisinde, nem ve kimyasallardan uzakta, başka diğer cisimler ile temas etmeyecek şekilde taşınmalıdır.

**7.6 Ürün Periyodik Kontrolü:** Ürününüzü her kullanımdan önce veya belirli periyotlarda mutlaka en az yılda 1 defa (12 ayda) üreticiye göndererek veya tanımlanmış yetkin bir personel tarafından kontrol ettirip kullanım için tavsiye alınır.

**Ürün kontrolünden sonra aşağıdaki bilgilerin mutlaka kayıt altına alınmasını tavsiye ederiz.**

- Ürün tipi, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası, üretim tarihi, satınalma tarihi, ilk kullanım tarihi, bir sonraki periyodik kontrol tarihi, problemler, yorumlar, kontrolü yapan uzmanın isim ve soyismi. Daha fazla bilgi için [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com) adresine başvurunuz.

**7.7 Garanti:** Bu ürün her türlü malzeme ve üretim hatlarına karşı 3 yıl garantilidir. Garanti süresi şu durumlarda geçerli değildir: Yanlış kullanım alanları, kesilme, yırtılmalar, oksitlenme, ürünün tamir edilmesi veya üzerinde değişim yapılması, kazalarda oluşan ürün yıpranmaları.

**8. Belgelendirme:** Bu ürün 89/686/EEC direktifi gereğince SATRA Technology Center CE 0321 no'lu onaylı kuruluş tarafından test edilerek EN360:2002, normuna uygun olduğu tespit edilmiş ve sertifikalandırılmıştır.

\* KAYA CE 0123 nolu onaylı kuruluş tarafından 89/686/EEC 11 B Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir. Kalite Güvence Sistem Sertifikası teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eder.

**Uyarı:** Kullanmadan önce mutlaka kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.

**Üretici:** KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

**Adres:** GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

**T:** + 90 262 677 19 00

**F:** + 90 262 677 19 01

**E:** [satis@kayasafety.com](mailto:satis@kayasafety.com)

**W:** [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

#### ENG

##### 1. Caution:

**1.1-** Working at height is one of dangerous activities that can lead to serious injuries and death. It is under the responsibility of the user to learn and apply it in practice of an appropriate techniques and safety methods. In this regards, this Retractable Fall Arrester should be used by only a trained personnel or under the supervision of such personnel. Improper use can cause serious injury and fatal accidents.

**1.2-** There must be a plan of rescue that is to be applied in case of emergency which can occur during working at height.

**1.3-** This Retractable Fall Arrester is a component of a fall arrest system and is aimed to prevent user from falling. This enhancement itself is not suitable for working at height, it must also be used together with CE certificated harness.

**2. Raw Material:** This Retractable Fall Arrester is made of;

- External body made of high tenacity polipropilen,
- Metal parts are steel,
- Ropes are polyester,
- Carabiner is steel,

##### 3. General Specification:

This Retractable Fall Arrester enables user to work safely by making a connection to a secure point with an appropriate tool. This Retractable Fall Arrester is manufactured in comply with standards of EN 360:2002 specified in the directive 89/686/AT and SATRA Technology Center No. CE0321.

#### 4. Product Usage

##### 4.1 EN 360:2002 Retractable Fall Arrester



This Retractable Fall Arrester can be used as a part of a fall arrest system or as a part of a restraint system. If using as a part of fall arrest system, a suitable anchor point (above the user's head, at least 10 KN) shall be used. Attachments to the anchor points and other equipment shall be made using oval Karabiners to EN 362. The equipment is to be used specifically in vertical condition & not to be used for horizontal usage. Material of the Lanyard is galvanized steel wire rope of dia 4.8 mm.

##### How to Use :

Follow Step 1 to Step 2 to use this equipment.

**Step 1:** Connect the swivel eye at the top of the Retractable Fall Arrester to a suitable anchorage point situated above the user's head using Karabiners as per EN 362 & ensure the Karabiner is locked.

**Step 2:** Now connect the swivel hook of the equipment to the attachment element of your full body harness and ensure that it is locked. You are now safe to move up & down in normal

speed. In the event of a fall, the Retractable Fall Arrester locks & also minimizes the impact forces on the body of user.

1- Keep away from sunlight or heavy rains.

2- Ensure that the anchorage point has strength of min 10KN

3- Ensure that wire rope/webbing has no cuts or abrasion marks before use

4- Do not use for horizontal applications

5- Connect the lanyard to the Dorsal or sternal attachment element of your harness

6- Use between temperature range of -30 C ° to + 50 C °.

7- To be used by person not weighing more than 136 kg.

8- Do not attempt repair unless trained by the manufacturer

9- Ensure that whenever the wire rope/webbing is pulled/reeled out, it should be vertically pulled it and not at an angle to the vertical.

#### 5. Product Control and Validation

##### 5.1 Before every single use:

Working at height equipment must be used as personalized. These products must be controlled on regular basis before and after each single use and findings must be recorded into product control register sheet. On an adequate lightening environment apply following controls by lying the product on a flat surface,

- any damage on main surface
- any damage on the wire rope
- any damage on connecting points
- functioning of retractable fall arrester,
- Fall indicator functioning,
- Labels should be secure and legible.

During the controls if at least one of these deviation is found, usage of the equipment should be suspended or retired and immediately send back to producer for detailed inspection. No repair is allowed by unauthorised person. Only manufacturer directions should be applied.

##### 5.2 During each use:

When use product with a system, make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

#### 6. Supplementary information regarding standard; EN 365

##### 6.1 Rescue Plan

A worker who has been incapacitated by an injury or medical condition and who is suspended by the full body harness must be rescued immediately. So you must always have a rescue plan for such emergency situations. For this adequately trained personnel and rescue equipment must be on hand.

##### 6.2 Anchor Point

The anchor point of the system comprises this product should preferably be located above the user or should at least at the waist level of the user. An attachment point below this level will cause a serious injury or death. The anchor point must conform to the requirements of the EN 795 standard and the minimum strength of it must be 10kN.

##### 6.3 Various Situation

- A Retractable Fall Arrester is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- It is essential to verify that a minimum 4 mt height of free space is available

between the Retractable Fall Arrester & the ground at the work place, so that in case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the height of a fall.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.
- Following conditions may be hazardous & may affect the performance of

#### **Retractable Fall Arrester:**

- \* Extreme temperatures
- \* Trailing or looping of Lanyards over sharp edges.
- \* Extreme acidic or basic environments.
- \* Abrasive or sharp edge structures which can damage the equipment.
- \* Pendulum falls.

## **7. Kaya General Information**

### **7.1 Life Time:**

Although the potential life time of a KAYA SAFETY Two Leg Energy Absorber Lanyard is 10 years from the date of production, it is very difficult to define the exact service life of it as it varies according to the frequency and intensity of use, environmental conditions, correct maintenance and storage.

Recommended life expectancy of this Lanyard with energy absorber is 5 years from date of first use.

If the product has one of the deviations below it should be withdrawn from service immediately and should be destroyed to prevent further usage.

- It has suffered a high shock load or has had a load dropped onto it.
- There is discoloration, stiffness, cuts and tears, glazed or fused areas on the webbing.
- There are cracks, deformation, corrosion or excessive wear on the metal parts.
- It fails to pass inspection (before usage or detailed inspection)
- Labels (markings) are illegible or absent
- It is extremely dirty and does not respond to normal washing.
- It has come into contact with chemicals and especially acids or is even suspected.
- Its history is unknown.
- Its life time stated in the user's manual has expired or even it has never been used.
- There is a slightest doubt that the products is no more safety and reliable.

### **7.2 Storage:**

Product is sold with storage bag and instruction for use manual. Additionally model, applied standards are supplied on the product. During the storage keep the product in its own bag. Storage area of the product should meet following requirements;

- Dry, no direct sun light, room temperature
- Do not store together with acid, solvents etc.
- Keep away from direct heat sources.
- If the product gets humidity during the storage, dry the product in room temperature before usage.

Recommended life expectancy of this Lanyard with energy absorber is 5 years from date of first use.

If the product has one of the deviations below it should be withdrawn from service immediately and should be destroyed to prevent further usage.

- It has suffered a high shock load or has had a load dropped onto it.
- There is discoloration, stiffness, cuts and tears, glazed or fused areas on the webbing.
- There are cracks, deformation, corrosion or excessive wear on the metal parts.
- It fails to pass inspection (before usage or detailed inspection)
- Labels (markings) are illegible or absent

### **7.3 Maintenance:**

Personal protection equipment should be checked regularly to make sure that the equipment will operate properly whenever it is used

1. Follow the maintenance instructions procedure laid below strictly.
2. In case of minor soiling, wipe the equipment with cotton cloth or soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash in water at a temperature between 25 C° to 50 C° using a neutral detergent. It should be allowed to dry by itself and be kept away from open fire or any other source of heat. Avoid direct sunlight.
3. Store in cool dry place, preferably away from moisture, direct sunlight, extra acidic or basic conditions, sharp edges.

### **7.4 Changes and repair**

Changing a part, repair and addition to any component to product is strictly forbidden without written authorization of KAYA. Any repair can be made only by KAYA. Otherwise KAYA is not responsible for any possible consequences.

### **7.5 Transportation of product:**

The product should be transported in a bag to protect it from humidity, chemicals and other objects.

### **7.6 Periodical inspection of product:**

Harness should be inspected by the user before each use and an additional detailed inspection must be carried out by an authorized person in every 12 months.

**During the inspection of product following information should be recorded;** Type of the product, model, contact information of manufacturer, serial number, date of production, date of purchase, date of first usage, next inspection date, problems, recommendations, name and surname of the inspector. For further information visit [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

**7.7 Guarantee:** This product has 3-year guarantee against all material or manufacturing defects under proper usage and storage conditions. Guarantee is no more valid if; product is used wrong, tears, cut, corrosion, in case of unauthorized repair changes on the product, damages caused by accidents.

### **8. Certification:**

This product is certified in accordance with 89/686/EEC directive by SATRA Technology Center CE 0321 Notified Body after tests according to EN 360:2002.

\* KAYA has CE0123 notified body number 89/686/EEC 11 B Quality System certificate and committed to produce each product same as the tested sample.

**Warning:** Read instruction manual carefully before usage.

**Producer:** KAYA YAPI İÇ MİM. TAS. İNŞ. TAAH. SAN. ve TİC. A.Ş.

**Address:** GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

**T:** + 90 262 677 19 00

**F:** + 90 262 677 19 01

**E:** [satis@kayasafety.com](mailto:satis@kayasafety.com)

**W:** [www.kayasafety.com](http://www.kayasafety.com)

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41480

Kocaeli, Turkey

**T:** + 90 262 677 19 00 **F:** + 90 262 677 19 01

**E:** [SATIS@KAYASAFETY.COM](mailto:SATIS@KAYASAFETY.COM)

**KAYASAFETY.COM**